

# CONTENTS

LIST OF ILLUSTRATIONS VII

NOTE ON THE TEXT VIII

INTRODUCTION I

## CHAPTER ONE

The Renaissance of Mumbling:

Latinity, Reformation Polemic, and the Mother Tongue 19

## CHAPTER TWO

From Fault to Figure:

The Case of Madge Mumblecrust in *Ralph Roister Doister* 56

## CHAPTER THREE

Disarticulating Community:

Nation, Law, History, and *The Spanish Tragedy* 94

## CHAPTER FOUR

Acting in the Passive Voice:

*Love's Labour's Lost* and the Melancholy of Print 142

## CHAPTER FIVE

Feeling Inarticulate:

On Communal Vulnerability and the Sense of Touch  
in *Lingua* and *Hamlet* 175

VI CONTENTS

NOTES 215

SELECTED BIBLIOGRAPHY 295

INDEX 331

ACKNOWLEDGMENTS 347

## ILLUSTRATIONS

Figure 1. Hermes as Harpocrates, Achille Bocchi, *Symbolicarvm quaestionum, de universo genere, quas serio ludebat, libri quinque* (Bologna, 1574). 4

Figure 2. Title page, Thomas Kyd, *The Spanish Tragedy* (London, 1633). 141

Figure 3. “Melancholia,” Henry Peacham, *Minerva Britannia* (London, 1612). 144

Figure 4. Speaker, Owen Price, *The Vocal Organ, Or A new Art of teaching the English Orthographie* (London, 1665). 163

Figure 5. “Evill Tongue,” George Wither, *A Collection of Emblemes, Ancient and Moderne, Quickened with Metricall Illustrations* (London, 1635). 188